



## DE Sicherheitshinweise

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist ein Modellbauartikel für anspruchsvolle Modelleur und Sammler und kein Spielzeug. Das Produkt ist dazu bestimmt, im Rahmen einer Modellanlage eingesetzt zu werden. Es darf ausschließlich mit den von FÄLLER dafür empfohlenen Zubehörartikeln bzw. Anbauteilen betrieben werden. FÄLLER-Produkte sind grundsätzlich für den Hobbygebrauch konzipiert und konstruiert, nicht für den Dauereinsatz. Das Produkt ist dazu bestimmt, bei durchschnittlicher Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit eingesetzt zu werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Schäden oder Mängel, die hierdurch oder durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, übernimmt die Gebr. FÄLLER GmbH keine Haftung.

### Betriebs- und Lagerbedingungen

- Halten Sie folgende Betriebsbedingungen ein: 15 °C - 40 °C, bis 75 % rel. Luftfeuchtigkeit, Betäubung unzulässig.
- Halten Sie folgende Lagerbedingungen ein: 10 °C - 60 °C, bis 85 % rel. Luftfeuchtigkeit, Betäubung unzulässig.

### Allgemeine Sicherheitshinweise (Zu Ihrer Sicherheit)

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig vor Gebrauch.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Warnungen in der Bedienungsanleitung und am Produkt.
- Halten Sie die Bedienungsanleitung beim Produkt verfügbar.
- Geben Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an Dritte weiter.
- Betreiben Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand.
- Es wird empfohlen, das Produkt fest in einer Modellanlage einzubauen. (Fixierung z.B. durch Klebstoff).
- Aufgrund maßstab- und vorbildgetreuer bzw. funktionsbedingter Gestaltung sind Spitzen, Kanten und filigrane Kleinteile enthalten. Für den Zusammenbau sind Werkzeuge, eine scharfe Schere und spezieller Kleber notwendig. Die fachgerechte Weiterverarbeitung dieses Modellbauprodukts birgt daher ein Verletzungsrisiko.
- Dieses Produkt sowie Zubehör (Klebstoffe, Farben, Messer, usw.) unbedingt außerhalb der Reichweite von Kindern halten.

- Lassen Sie Kinder das Produkt nur unter Aufsicht von Erwachsenen betreiben.
- Dieses Produkt kann von Kindern und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrungen und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder diesbezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Informieren Sie ggf. Kinder über den Inhalt der Bedienungsanleitung und über Gefahren bei der Verwendung des Produkts.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

- Lassen Sie das Netzkabel niemals lose herabhängen. Das Kabel kann zur Stolperfalle werden oder beschädigt werden.
- Hände und Werkzeuge nach Verwendung des Produkts säubern.
- Während der Nutzung des Produkts nicht essen, trinken oder rauchen.

### Gefahr von Personen- und Sachschäden

Unsachgemäßes Betrieb des Produkts kann zu Verletzungen und Sachschäden führen.

- Wenn das Produkt nicht oder nicht mehr richtig funktioniert: Wenden Sie sich an den FÄLLER-Kundendienst.
- Bei Verschluss eines Magneten besteht Lebensgefahr. Suchen Sie in diesem Fall sofort einen Arzt auf.

## EN Safety recommendations

### Proper use

This product is a scale modeling article aimed at ambitious modelers and collectors, and no toy. It is designed for use on a model installation. It may exclusively be operated together with the accessories

DE   Sicherheitshinweise	EN   Safety recommendations
FR   Conseils de sécurité	ES   Véiheidsinstructies
IT   Avvertenze di sicurezza	PT   Indicações de segurança
SV   Sikkerhetsanvisningar	PL   Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
ZH   安全提示	RU   Указания по технике безопасности
JA   安全に關する注意事項	JA   安全に關する注意事項

Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme à l'usage prévu. Gebr. FÄLLER GmbH n'assumera aucune responsabilité pour les dommages ou défectuosités qui résulteraient de la non-observation de ces conseils ou des instructions d'utilisation.

### Conditions de fonctionnement et de stockage

- Respectez les conditions de fonctionnement suivantes: 15 °C à 40 °C, humidité relative jusqu'à 75 %, évitez toute formation de rosée.
- Respectez les conditions de stockage suivantes: 10 °C à 60 °C, humidité relative jusqu'à 85 %, évitez toute formation de rosée.

### Conseils de sécurité générale (Pour votre sécurité)

- Lisez attentivement les instructions d'utilisation avant l'emploi.
- Tenez compte des conseils de sécurité et des mises en garde données dans les instructions d'utilisation et sur le produit.
- Conservez les instructions d'utilisation à portée de la main près du produit.
- Laat kinderen het product alleen onder toezicht van volwassenen gebruiken.
- Ne transmettez le produit à des tiers qu'avant les présentes instructions d'utilisation.
- Ne faites fonctionner le produit que lorsqu'il se trouve dans un état technique irréprochable.
- Il est recommandé d'intégrer le produit à demeure dans une installation de modélisme (fixation à l'aide d'une colle par exemple).
- En raison de sa conception qui doit être à l'échelle, elle est fidèle à l'original ou peut être dictée par la fonction, le présent modèle présente des pointes, des arêtes et des petites pièces filigranes. Pour l'assemblage, il est de plus nécessaire d'utiliser des outils tels qu'un couteau de modélisme tranchant, des ciseaux bien aiguisés et une colle spéciale. La finition appropriée du présent article de modélisme comporte donc un risque de blessure.
- Informez ev. kinderen over de inhoud van de gebruiksaanwijzing en over de risico's bij het gebruik van het product.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Laat de voedingskabel nooit los omlaag hangen. Men kan over de kabel struikelen of de kabel kan beschadigd raken.
- Handen en gereedschappen moeten na gebruik worden schoongemaakt.
- Et, fallen of rook niet tijdens het gebruik van het product.

### Risque de blessures et matériel schade

- Observe the following operating conditions: 15 °C - 40 °C, up to 75 % relative humidity, do not allow the formation of dew.
- Observe the following storage conditions: 10 °C - 60 °C, up to 85 % relative humidity, do not allow the formation of dew.

### General safety recommendations (For your safety)

- Carefully read through the instruction manual before use.
- Pay attention to the safety recommendations and warnings given in the instruction manual or provided on the product.
- Always retain the instruction manual available near to the product itself.
- Hand over the product to third persons only together with the instruction manual.
- Operate the product only when it is in perfect condition.
- It is advisable to build the product into a model layout permanently (fastening using glue e.g.).

### ES Advertencia de seguridad

#### Manejo

Este producto es un artículo para la construcción de modelos para modelistas y colecionistas. ¡No un juguete! El producto está pensado para ser empleado en una instalación de maquetas.

Podrá usarse exclusivamente junto con accesorios y piezas recomendados por FÄLLER. Los productos FÄLLER están fundamentalmente destinados al ocio y no a una operación continua. El producto debe ser utilizado a la humedad del aire a la temperatura ambiente media. Utilice el producto apenas en el interior y evite condiciones meteorológicas adversas. Qualquier utilización diferente es considerada incorrecta. A Gebr. FÄLLER GmbH no assume cualquier responsabilidad por danos o defectos que resulten desde la falta o del incumplimiento del manual de instrucciones.

#### Condições de operação e armazenamento

- Due to the design has to be true to scale and faithful or is simply required by the function, the kit may contain tips, sharp edges and filigree small parts.

Assembly work requires tools such as a sharp modeler's knife, sharp scissors and special adhesives. Thus, the competent processing of this scale modeling product involves a certain risk of injuries.

- It is absolutely necessary to keep this product and all accessories (adhesives, paints, knives, etc.) out of the reach of children.

- Let children use the product only under the supervision of adults.

- This product may be used by children or persons with reduced psychical, sensory or mental capabilities, or by persons lacking experience or knowledge if they work under supervision or have been instructed in the safe use of the product, and understand the hazards resulting from such activity. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without the supervision of adults.

- Informez ev. los niños sobre la supervisión d'un adulte.

- Cada producto tiene que ser usado por los niños que en su opinión es correcto. No confíe que los nettoyage o la mantenimiento de ce produit à des enfants sans surveillance.

- Ne laissez jamais le câble d'alimentation secteur prendre sans fixation. Ce câble peut provoquer une chute ou être endommagé.

- Nettoyez vos mains et les outils après utilisation du produit.

- Ne pas manger, boire ou fumer pendant l'utilisation du produit.

#### Risque de dommages matériels et corporels

Tout fonctionnement inappropriate du produit peut provoquer des blessures et des dommages matériels.

- Si le produit ne fonctionne plus correctement ou ne fonctionne pas du tout:

- Adresser-vous au Service Assistance Clientèle FÄLLER.

- Il y a danger de mort si on avale un aiguille. Dans un tel cas, consultez immédiatement un médecin.

#### NL Veiligheidsinstructies

#### Reglementair gebruik

Dit product is een modelbouwartikel voor modelbouwers en verzamelaars en geen speelgoed. Het product is ervoor bestemd om in het kader van een modelopzet te worden gebruikt. Het mag uitsluitend met de door FÄLLER hiervoor aanbevolen accessoires resp. uitbreidingen worden gebruikt. FÄLLER-producten zijn principieel ontworpen en geconstrueerd voor hobbymatig gebruik, niet voor contineerblijf. Het product is ervoor bestemd om bij gemiddeld binnewintertemperaturen en luchtvochtigheid te worden gebruikt. Gebruik het product alleen binnen in voorkeur weersinloven. Elke ander gebruik geldt als niet conform de voorwaarden. Voor beschadigingen of gebreken die hierdoor of door niet-naleving van de gebruiksaanwijzing ontstaan, kan de Gebr. FÄLLER GmbH niet aansprakelijk worden gesteld.

#### Bedrijfs- en opslagvoorraarden

- Neem de volgende bedrijfsvoorraarden in acht: 15 °C - 40 °C, tot 75 % rel. luchtvochtigheid, bedauwen niet toegetestaan.
- Neem voor de opslag de volgende voorwaarden in acht: 10 °C - 60 °C, tot 85 % rel. luchtvochtigheid, bedauwen niet toegetestaan.

#### EN Safety recommendations

#### Proper use

This product is a scale modeling article aimed at ambitious modelers and collectors, and no toy. It is designed for use on a model installation. It may exclusively be operated together with the accessories

- Neem de veiligheidsinstructies en waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing en op het product in acht.

#### Houd de gebruiksaanwijzing bij het product ter beschikking.

- Geef het product alleen samen met de gebruiksaanwijzing door aan derden.
- Gebruik het product alleen in onberispe- lijk toestand.

- Het advies is om het product vast in een modelopzet te bouwen. (fixatie, bijv. door lijm).

- Om het geheel op de juiste schaal en conform het voorbeeld resp. met de juiste functie te kunnen realiseren, zijn er punten, hoeken en zeer kleine onderdelen voorhanden. Voor de assemblage zijn er gereedschappen, zoals een scherp knutselmes, een scherpe schaar en speciale lijm nodig. De vakkundige verdere verwerking van dit modelbouwproduct houdt derhalve een letselrisico in.

- Het advies is om het product vast in een modelopzet te bouwen. (fixatie, bijv. door lijm).

- Om het geheel op de juiste schaal en conform het voorbeeld resp. met de juiste functie te kunnen realiseren, zijn er punten, hoeken en zeer kleine onderdelen voorhanden. Voor de assemblage zijn er gereedschappen, zoals een scherp knutselmes, een scherpe schaar en speciale lijm nodig. De vakkundige verdere verwerking van dit modelbouwproduct houdt derhalve een letselrisico in.

- Het advies is om het product vast in een modelopzet te bouwen. (fixatie, bijv. door lijm).

- Om het geheel op de juiste schaal en conform het voorbeeld resp. met de juiste functie te kunnen realiseren, zijn er punten, hoeken en zeer kleine onderdelen voorhanden. Voor de assemblage zijn er gereedschappen, zoals een scherp knutselmes, een scherpe schaar en speciale lijm nodig. De vakkundige verdere verwerking van dit modelbouwproduct houdt derhalve een letselrisico in.

- Het advies is om het product vast in een modelopzet te bouwen. (fixatie, bijv. door lijm).

- Om het geheel op de juiste schaal en conform het voorbeeld resp. met de juiste functie te kunnen realiseren, zijn er punten, hoeken en zeer kleine onderdelen voorhanden. Voor de assemblage zijn er gereedschappen, zoals een scherp knutselmes, een scherpe schaar en speciale lijm nodig. De vakkundige verdere verwerking van dit modelbouwproduct houdt derhalve een letselrisico in.

- Het advies is om het product vast in een modelopzet te bouwen. (fixatie, bijv. door lijm).

- Om het geheel op de juiste schaal en conform het voorbeeld resp. met de juiste functie te kunnen realiseren, zijn er punten, hoeken en zeer kleine onderdelen voorhanden. Voor de assemblage zijn er gereedschappen, zoals een scherp knutselmes, een scherpe schaar en speciale lijm nodig. De vakkundige verdere verwerking van dit modelbouwproduct houdt derhalve een letselrisico in.

- Het advies is om het product vast in een modelopzet te bouwen. (fixatie, bijv. door lijm).

- Om het geheel op de juiste schaal en conform het voorbeeld resp. met de juiste functie te kunnen realiseren, zijn er punten, hoeken en zeer kleine onderdelen voorhanden. Voor de assemblage zijn er gereedschappen, zoals een scherp knutselmes, een scherpe schaar en speciale lijm nodig. De vakkundige verdere verwerking van dit modelbouwproduct houdt derhalve een letselrisico in.

- Het advies is om het product vast in een modelopzet te bouwen. (fixatie, bijv. door lijm).

- Om het geheel op de juiste schaal en conform het voorbeeld resp. met de juiste functie te kunnen realiseren, zijn er punten, hoeken en zeer kleine onderdelen voorhanden. Voor de assemblage zijn er gereedschappen, zoals een scherp knutselmes, een scherpe schaar en speciale lijm nodig. De vakkundige verdere verwerking van dit modelbouwproduct houdt derhalve een letselrisico in.

- Het advies is om het product vast in een modelopzet te bouwen. (fixatie, bijv. door lijm).

- Om het geheel op de juiste schaal en conform het voorbeeld resp. met de juiste functie te kunnen realiseren, zijn er punten, hoeken en zeer kleine onderdelen voorhanden. Voor de assemblage zijn er gereedschappen, zoals een scherp knutselmes, een scherpe schaar en speciale lijm nodig. De vakkundige verdere verwerking van dit modelbouwproduct houdt derhalve een letselrisico in.

- Het advies is om het product vast in een modelopzet te bouwen. (fixatie, bijv. door lijm).

- Om het geheel op de juiste schaal en conform het voorbeeld resp. met de juiste functie te kunnen realiseren, zijn er punten, hoeken en zeer kleine onderdelen voorhanden. Voor de assemblage zijn er gereedschappen, zoals een scherp knutselmes, een scherpe schaar en speciale lijm nodig. De vakkundige verdere verwerking van dit modelbouwproduct houdt derhalve een letselrisico in.

- Het advies is om het product vast in een modelopzet te bouwen. (fixatie, bijv. door lijm).

- Om het geheel op de juiste schaal en conform het voorbeeld resp. met de juiste functie te kunnen realiseren, zijn er punten, hoeken en zeer kleine onderdelen voorhanden. Voor de assemblage zijn er gereedschappen, zoals een scherp knutselmes, een scherpe schaar en speciale lijm nodig. De vakkundige verdere verwerking van dit modelbouwproduct houdt derhalve een letselrisico in.

- Het advies is om het product vast in een modelopzet te bouwen. (fixatie, bijv. door lijm).

- Om het geheel op de juiste schaal en conform het voorbeeld resp. met de juiste functie te kunnen realiseren, zijn er punten, hoeken en zeer kleine onderdelen voorhanden. Voor de assemblage zijn er gereedschappen, zoals een scherp knutselmes, een scherpe schaar en speciale lijm nodig. De vakkundige verdere verwerking van dit modelbouwproduct houdt derhalve een letselrisico in.

- Het advies is om het product vast in een modelopzet te bouwen. (fixatie, bijv. door lijm).

- Om het geheel op de juiste schaal en conform het voorbeeld resp. met de juiste functie te kunnen